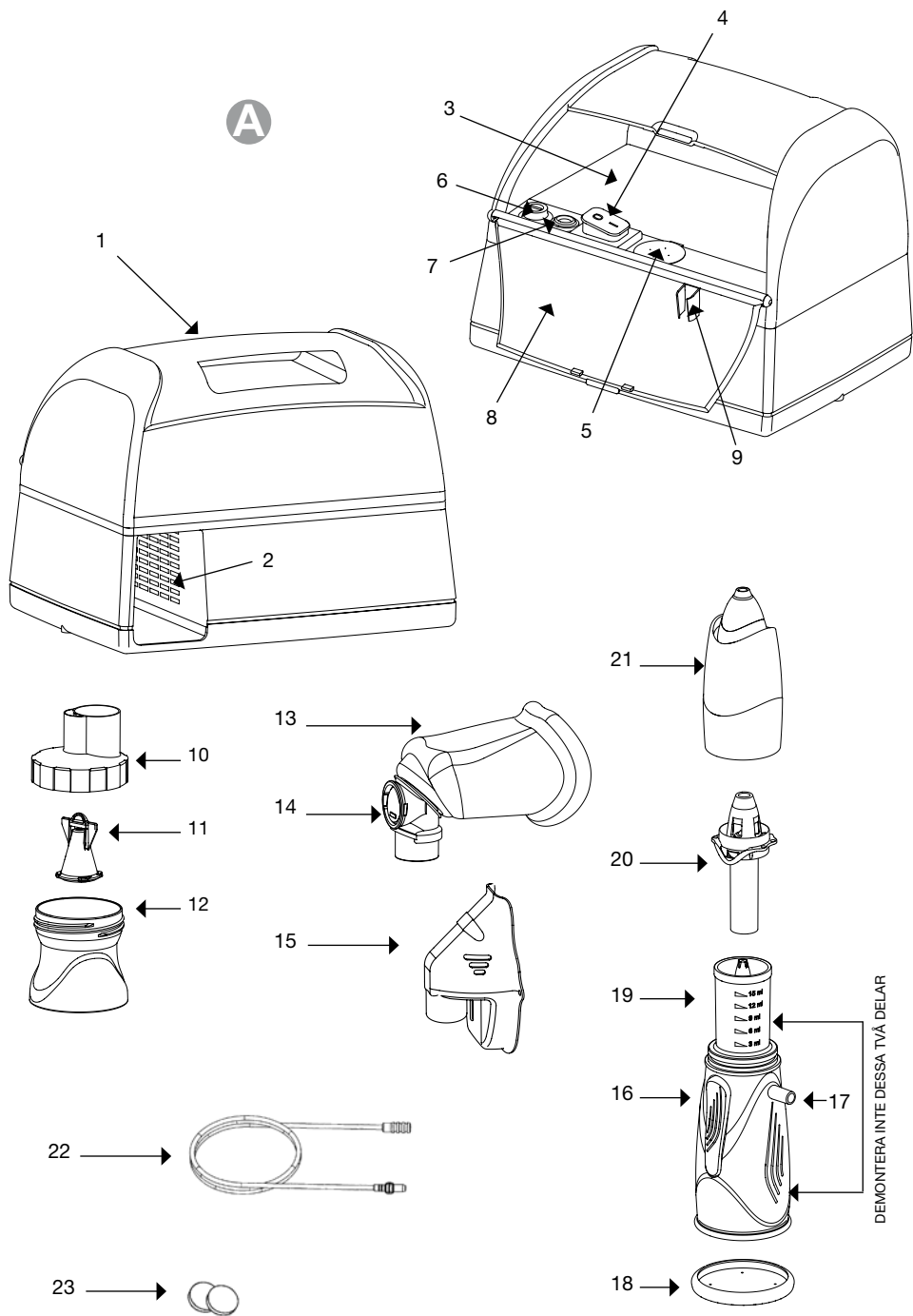
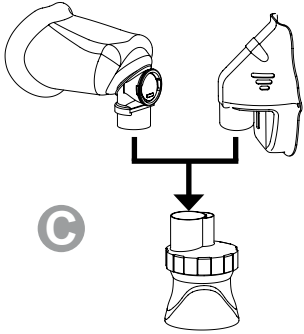
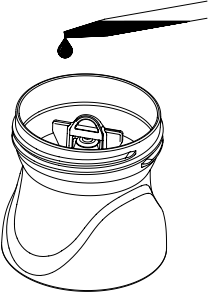
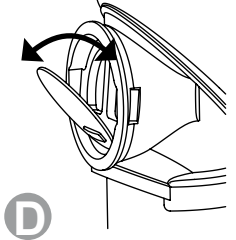
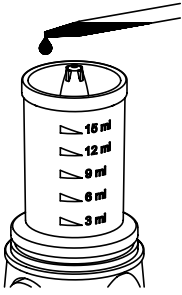
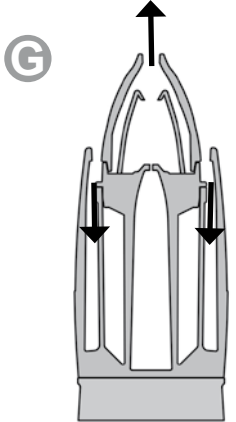
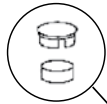
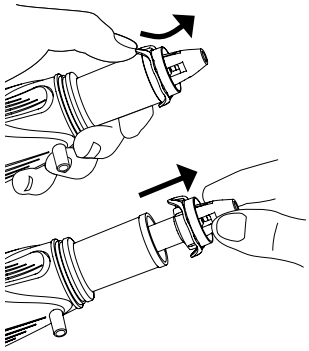
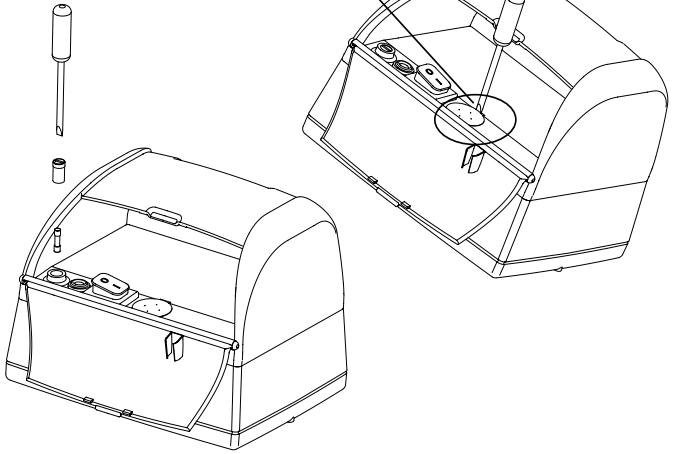


nebula





B**C****D****E****F****G****H****J****I**



Läs bruksanvisningen och varningsföreskrifterna (avsnitt 1.3) noggrant innan produkten används.

1 - VIKTIGA INDIKATIONER

1.1 - ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

NEBULA är en apparat för aerosolterapi som används för administrering av läkemedel i aerosolform till patienter.

NEBULA är utformad för att ge snabb och effektiv terapeutisk behandling av de övre och nedre luftvägarna.

NEBULA SPACER satsen (nebulisator inkl munmask med spacer) eller barnmasken är effektiv för behandling av sjukdomar i de nedre luftvägarna (bl.a. bronkialastma, kronisk bronkit, lungemfysem och cystisk fibros). Nebulisatorn har en andningsstyrd effekt.

RINOWASH sinusnebulisator (näsdusch) kan användas för behandling av sjukdomar i de övre luftvägarna liksom för nässköljning (med koksaltlösning, hypertonisk lösning eller vatten) och/eller terapeutisk sköljning (med läkemedel) av näshålan.



Administrering av läkemedel ska ske på läkares ordination. Typen av läkemedel, doseringarna och behandlingens varaktighet ska framgå av ordinationen.




Apparaten och dess tillbehör är konstruerade och tillverkade i Italien i enlighet med direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (och följande uppdateringar) och är CE-märkta.

Produkten är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Apparaten är lämplig för kontinuerlig funktion.

1.2 - BESKRIVNING AV ANVÄNDA SYMBOLER

Apparat i klass II  Apparat med monterad del av typ BF  Observera! Läs bruksanvisningen 

Växelström  Apparat påslagen "I"  Apparat avstängd "O" 

Produkt som ska källsorteras när den inte längre ska användas.
Den får inte kasseras som osorterat avfall (direktiv 2002/96/EG)



Apparaten är konstruerad så att man inte kommer åt farliga delar. Ej skyddad mot inträngning av vätskor (IP20).

Förvaras torrt  Tillverkare 
Ftalatfri  Naturlatexfri 

1.3 - VARNINGSFÖRESKRIFTER

- Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den på en säker plats.
- Använd inte apparaten och/eller tillbehören på ett sätt som är oförenligt med den avsedda användningen.
- Barn ska alltid använda apparaten under uppsikt av en vuxen som har läst bruksanvisningen.
- En del små delar kan p.g.a. sin storlek sväljas och orsaka kvävning.
- Elsladden och anslutningsslangen kan p.g.a. sin längd utgöra en strykningsrisk.
- Kontrollera i tabellen (kapitel 7) att det inte förekommer material som tidigare har förorsakat någon form av allergisk reaktion.
- Använd inte lösningar med eteriska oljor (t.ex. mentol, eukalyptus o.s.v.) eftersom de inte är kompatibla med materialet i nebulisatorn.
- Under användningen ska apparaten vara placerad på en horisontell stadig yta.
- Under användningen ska ventilationsgallren hållas fria.
- Under användningen ska apparaten vara placerad långt från värmekällor.
- Rör inte vid elnätets elttag eller apparatens elektriska delar med fuktiga eller våta händer.
- Apparaten är konstruerad så att man inte kommer åt farliga delar. Ej skyddad mot inträngning av vätskor (IP20).
- Håll inte vatten eller andra vätskor på apparaten.
- Använd inte apparaten när du badar eller duschar.
- Om apparaten faller ned i vatten måste eltillförseln brytas innan apparaten tas upp ur vattnet. Apparaten får inte användas efter en sådan händelse och kräver en komplett kontroll.
- Tryckluften som skapas och är tillgänglig vid kopplingen för luftutsläpp kan utgöra en potentiell fara och ska därmed endast användas som drivkälla till nebulisatorn.
- Apparaten är inte lämplig för användning i närvaro av anestesiblandningar med luft, syrgas eller lustgas.
- Apparatens prestanda garanteras endast om originaltillbehören används. Använd alltid originaltillbehör.
- Tillverkaren har angivit en livslängd på minst 5 år fr.o.m. det första användningstillfället.



2.3 - ANVÄNDNING AV BARNMASKEN

Läs avsnitt 3.3 före användningen.

För att använda barnmasken måste den monteras på nebulisatorns övre del på samma sätt som munmasken (fig. C).

Placera barnmaskens försiktigt mot barnets ansikte så att den sitter ordentligt över munnen och näsan. Behandlingen består i att det nebuliserade läkemedlet (aerosolen) ska andas in djupt och långsamt. Öppningarna på maskens sidor släpper ut den utandade luften.



Täpp inte till öppningarna för utandningsluften på maskens sidor under användningen.

2.4 - ANVÄNDNING AV RINOWASH NÄSDUSCH

Läs avsnitt 3.4 före användningen.

Gör följande i angiven ordningsföljd för att använda Rinowash näsdusch:

- Håll vätskan (max. 15 ml) i behållaren (fig. E) och kontrollera att vätskenivån överensstämmer med den graderade skalan.



Läs endast av den graderade skalan när dysan inte är monterad i medicinbehållaren.

- Montera dysan (20) på innerbehållarens rör. Det klickar till när den hamnar i rätt läge.
- Montera överdelen (21). Vrid den försiktigt så att den täcker packningen.
- Anslut ena änden av slangen (22) till kopplingen på Rinowash (17) och den andra änden till apparatens luftintag (7).
- Slå på apparaten genom att ställa om apparatens strömbrytare (4) i läge "I" (PÅ).
- För Rinowash mot näsan och håll änden mot ena näsborren (fig. F).
- Tryck in knappen (16) för att påbörja nebuliseringen.
- Det alstras vätska från hålet i ytterpipen (21) medan restvätskan samlas i uppsamlingskammaren mellan ytterpipen och behållaren (fig. G).
- Andas normalt med näsan under sköljningen. Fräs vid behov ut genom näsborren under behandlingen för att hjälpa till att avlägsna slemmet. Det slem som avlägsnas på detta sätt samlas i uppsamlingskammaren mellan ytterpipen och innerbehållaren.
- Växla mellan näsborrarna efter behov.

Nebuliseringen är mycket snabb och varar bara några minuter.



Försäkra dig om att samtliga delar är ordentligt anslutna till varandra. Försäkra dig om att slangändarna är ordentligt anslutna och att Rinowash-delarna är korrekt och ordentligt monterade.

Rinowash funktion kan äventyras om den inte monteras korrekt. Vrid på dysan (20) om nebuliseringen är otillräcklig.

Vissa vätskor (som anges i varningsföreskrifterna) är inte kompatibla med materialen hos nebulisatorn, Rinowash och munmasken, då de kan leda till skador på dessa delar (använda material anges i kapitel 7 - KASSERING AV APPARATEN OCH DESS DELAR).

3 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING



Försäkra dig om att elsladden inte är ansluten till elnätet och att nebulisatorn, Rinowash näsdusch och slangen inte är anslutna till apparaten när ovanstående moment ska utföras.



Om produkten behöver rengöras, desinficeras eller steriliseras med andra metoder än de som anges i följande kapitel 3 ska du försäkra dig om att detta är möjligt med hjälp av tillverkarens tekniska datablad.

3.1 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING AV BASENHETEN

3.1.1 - RENGÖRING AV BASENHETEN

Basenheten (1) får inte rengöras under rinnande vatten eftersom vätskor kan tränga in och leda till skador på elektriska delar och faror för användarens säkerhet.

Använd en fuktig mjuk trasa för att rengöra basenheten (1). Det går att använda ett mildt rengöringsmedel utan slipmedel.

3.1.2 - DESINFEKTION AV BASENHETEN

Vid behov kan basenheten desinficeras med en svamp eller en mjuk trasa som har fuktats med en kall desinfektionslösning (t.ex. en lösning med max. 2 % koncentration av natriumhypoklorit) enligt anvisningarna från desinfektionslösningens tillverkare. Kontrollera att desinfektionslösningen är kompatibel med basenhetens material. Läs varningsföreskrifterna och kontrollera att desinfektionslösningen är kompatibel med de använda materialen som anges i kapitel 7 - KASSERING AV APPARATEN OCH DESS DELAR.

3.1.3 - STERILISERING AV BASENHETEN

Basenheten (1) ska inte steriliseras.

3.2 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING AV NEBULA SPACER SATSEN

För att undvika risker för mikrobisk kontamination ska nebulisatorn och munmasken rengöras, desinficeras och, vid behov, steriliseras efter varje behandling och före varje användning. Följ anvisningarna noggrant.

Delarna ska demonteras på följande sätt innan de rengörs, desinficeras eller steriliseras.

- Lossa slangen (22).
- Lossa munmasken (13 och 14) från nebulisatorn.

- Lossa kopplingen (14) från maskramen (13).
- Skruva loss nebulisators överdel (10).
- Dra ut dysan (11).


3.2.1 - RENGÖRING AV NEBULA SPACER SATSEN

Nebulisatorns nedmonterade delar (10, 11 och 12) och munmaskens nedmonterade delar (13 och 14) kan rengöras med varmt vatten (ca 40 °C) och rengöringsmedel (dosera enligt anvisningarna från rengöringsmedlets tillverkare) och sköljas under rinnande vatten. När samtliga delar är rengjorda kan de torkas torra med en mjuk trasa och återmonteras.

3.2.2 - DESINFEKTION AV NEBULA SPACER SATSEN

Nebulisatorns samtliga delar (10, 11 och 12) och munmaskens samtliga delar (13 och 14) kan efter rengöringen sänkas ned i en kall desinfektionslösning (t.ex. en lösning med max. 2 % koncentration av natriumhypoklorit) enligt anvisningarna från desinfektionslösningens tillverkare.

Nebulisatorns och munmaskens delar kan desinficeras genom att de kokas i vatten i max. 10 minuter. Delarna får inte ha direkt kontakt med kastrullens botten. Lägg dem med fördel i en sil nedsänkt i det kokande vattnet.

 Kokningen kan ändra delarnas färg eller utseende men detta äventyrar inte produktens funktion.

3.2.3 - STERILISERING AV NEBULA SPACER SATSEN

Nebulisatorns samtliga delar (10, 11 och 12) och munmaskens samtliga delar (13 och 14) kan steriliseras i autoklav vid 121 °C i minst 15 minuter (max. 30 minuter). Detta kan ske max 20 gånger.

 Sterilisering rekommenderas när produkten används på sjukhus, för flera patienter eller före användningen.

3.3 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING AV BARNMASKEN

För att undvika risker för mikrobisk kontamination ska barnmasken (15) rengöras, desinficeras och, vid behov, steriliseras efter varje behandling och före varje användning. Följ noggrant anvisningarna.


3.3.1 - RENGÖRING AV BARNMASKEN

Masken kan rengöras med varmt vatten (ca 40 °C) och mildt rengöringsmedel (dosera enligt anvisningarna från rengöringsmedlets tillverkare) och sköljas under rinnande vatten.


När masken är rengjord kan den torkas torr med en mjuk trasa och återmonteras.

3.3.2 - DESINFEKTION AV BARNMASKEN

Masken kan efter rengöringen sänkas ned i en kall desinfektionslösning (t.ex. en lösning med max. 2 % koncentration av natriumhypoklorit) enligt anvisningarna från desinfektionslösningens tillverkare.

 Barnmasken (15) får inte kokas.

3.3.3 - STERILISERING AV BARNMASKEN


 Barnmasken (15) tål inte sterilisering eller rengöring i autoklav.


3.4 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING AV RINOWASH NÄSDUSCH

För att undvika risker för mikrobisk kontamination ska Rinowash näsdusch rengöras, desinficeras och, vid behov, steriliseras efter varje behandling och före varje användning. Följ noggrant anvisningarna.

Delarna ska demonteras på följande sätt innan de rengörs, desinficeras eller steriliseras:

- Lossa slangen (22).
- Skruva loss ytterpipen (21).
- Dra ut dysan (20) genom att trycka på fliken (fig. H).
- Ta bort pluggen (18) från basen

 Använd inte rengörings-, desinfektions- eller steriliseringsmetoder med mikrovågor.

 Packningen nedtill på behållaren (19) får inte tas bort. Huvudstommen och behållaren (19) bildar en enhet och får inte monteras isär.

3.4.1 - RENGÖRING AV RINOWASH NÄSDUSCH


Näsduschen kan rengöras med varmt vatten och rengöringsmedel och sköljas under rinnande vatten.

När samtliga delar är rengjorda kan de torkas torra med en mjuk trasa och återmonteras.

3.4.2 - DESINFEKTION AV RINOWASH NÄSDUSCH

Samtliga Rinowash-delarna kan, efter rengöringen, sänkas ned i en kall desinfektionslösning (t.ex. en lösning med max. 2 % koncentration

av natriumhypoklorit) enligt anvisningarna från desinfektionslösningens tillverkare. Läs varningsföreskrifterna och kontrollera att desinfektionslösningen är kompatibel med de använda materialen. Näsduch-delarna kan desinficeras genom att de kokas i vatten i max. 10 minuter. Delarna får inte ha direkt kontakt med kastrullens botten. Lägg dem med fördel i en sil nedsänkt i det kokande vattnet.

 Kokningen kan ändra delarnas färg eller utseende men detta äventyrar inte produktens funktion.

3.4.3 - STERILISERING AV RINOWASH NÄSDUSCH

Rinowash-delarna kan steriliseras i autoklav vid 121 °C i minst 15 minuter (max. 30 minuter). Detta kan ske max 20 gånger.

3.5 - RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING AV SLANGEN

Rengör slangen efter varje användning genom att försiktigt dra ut slang (22) från nebulisatorn och låta apparaten vara igång tills luften som kommer ut från slang (22) har eliminerat eventuell fuktansamling. Byt ut slang (22) om den är smutsig.

 Slang (22) ska inte steriliseras, autoklaveras eller kokas.

4 - UNDERHÅLL

NEBULA kräver inget särskilt underhåll. Ett speciellt utvägigt filter som fångar damm och fukt ska bytas ut regelbundet.

 Dra alltid ut stickkontakten innan dessa moment utförs.

4.1 - BYTE AV SÄKRINGEN (fig. I)

Om apparaten inte fungerar trots att stickkontakten är korrekt isatt kan det vara nödvändigt att byta ut säkringen. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Använd en liten skruvmejsel (medföljer inte i förpackningen) för att ta bort säkringshållaren intill strömbrytaren. Ta bort och byt ut säkringen mot en ny med samma egenskaper (se kapitel 6 - TEKNISKA DATA). Återmontera säkringen i dess säte. Sätt i stickkontakten och kontrollera att apparaten slås på.

4.2 - BYTE AV LUFTFILTRET (fig. J)

Byt ut luftfiltret om det är smutsigt eller en gång om året om apparaten används ofta. Använd eventuellt en skruvmejsel för att ta bort pluggen och byt ut luftfiltret (5) mot ett nytt. Filtret kan inte tvättas eller återanvändas och ska alltid bytas ut mot ett nytt.

4.3 - UNDERHÅLL AV TILLBEHÖREN

Avgör om apparatens delar behöver bytas ut genom att kontrollera deras skick i samband med att de rengörs, desinficeras och/eller steriliseras. Upprepad sterilisering kan äventyra tillbehörens materialegenskaper. Kontrollera därför delarnas utseende och skick efter varje sterilisering. Tillbehören ska bytas ut vid ev. fel.


5 - PROBLEM, MÖJLIGA ORSAKER OCH MÖJLIGA LÖSNINGAR

MÖJLIGA FEL

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">- Stickkontakten är inte isatt i eluttaget.- Strömbrytaren (4) är i läge "O" (AV).- Säkringen är bränd.- Termostaten har löst ut.	<ul style="list-style-type: none">- Sätt i stickkontakten i eluttaget och ställ om strömbrytaren (4) i läge "I" (PÅ).- Ställ om strömbrytaren (4) i läge "II" (PÅ).- Byt ut säkringen (se avsnitt 4.1).- Kontrollera att ventilationsöppningarna inte är tilltäppta.
Ingen aerosol kommer ut från nebulisatorn.	<ul style="list-style-type: none">- Apparaten är avstängd.- Det finns ingen vätska i nebulisatorn.- För mycket vätska har hållits i nebulistorn.- Nebulistorn är felmonterad.- Hålet för luftutsläpp på nebulisatorns nederdel (12) är tilltäppt.- Slang (22) är inte korrekt ansluten.	<ul style="list-style-type: none">- Slå på apparaten.- Håll vätska i nebulisatorn.- Minska mängden vätska i nebulisatorn tills nivån ligger under max.nivån.- Kontrollera att dysan (11) är ordentligt monterad och att den har tryckts in helt i nebulisatorns nedre del (12).- Skruva fast överdelen (10) ordentligt på den nedre delen och kontrollera att det kommer ut luft från det lilla hålet högst upp på nebulisatorns nederdel.- Rengör hålet.- Anslut slang (22) ordentligt både till apparatens luftintag (7) och till nebulisatorns luftintag.

Produkten som beskrivs i denna bruksanvisning är konstruerad och tillverkad av:



 Air Liquide Medical Systems S.p.A.
Via dei Prati, 62 - 25073 Bovezzo (BS) ITALY
Tel. (+39) 030.201.59.11 - Fax (+39) 030.2098329
www.airliquidemedicalsystems.it
www.airliquidemedicalsystems.com